

PRIMOS CLA LED



IP65

BETRIEBS- UND BEDIENUNGSANLEITUNG **DE**

BEFESTIGUNG

Direkt an der Decke oder Wand.

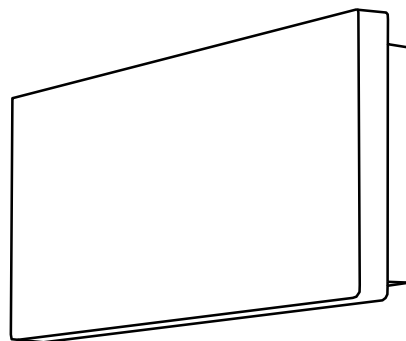
Andere Befestigungsmethoden siehe: Befestigungssets in der Katalogkarte der Leuchte.

BETRIEBSARTEN

- NM** - NON-MAINTAINED - Dunkelbetrieb - Leuchte arbeitet nach einem Stromausfall im Notbetrieb.
- SM** - SWITCHED MAINTAINED - nach Stromausfall wird in den Notversorgungsbetrieb gewechselt, der Basisbetrieb wird durch L' (L1) gesteuert (geschaltet)
- N** - NIGHT - nacht - Leuchte arbeitet nach einem Stromausfall im Notbetrieb, der Netzbetrieb wird von der Haupteinheit des zentralen Managementsystems gesteuert (nur CT)

AUSFÜHRUNG

- ST** - STANDARD - manuelle Tests
- AT** - AUTOTEST - selbsttätig durchgeführte Tests an Batterie und Leuchtmittel
- CT** - CENTRALTEST - tests, die auf Aufforderung der Zentraleinheit des Systems realisiert werden



TESTS

Die Mikroprozessor basierende Steuer und Testeinheit führt automatisch (AT) oder auf Auftrag von dem zentralen Steuerungssystem (CT) oder durch manuellen Auftrag (ST) zwei Arten von Tests aus:

TEST A - 60 Sekunden dauernder Test der Lichtquelle - wird alle 30 Tage durchgeführt

TEST B - Test der Lichtquelle und der Betriebsdauer, d. h. bis zur Entladung der Batterie - wird einmal jährlich durchgeführt

Der erste TEST A wird zwischen 10 und 30 Tagen und TEST B zwischen 30 und 90 Tagen nach dem Einschalten der Stromversorgung (AC, Batterie) durchgeführt

TECHNISCHE DATEN

Versorgungsspannung	230V AC 50/60Hz	Ladezeit der Batterie	< 24h
Leistungsaufnahme	< 4VA	Notbetriebsdauer (taw)	1h; 3h
Leistungsfaktor	0.4-0.6	Umgebungstemperaturbereich (1W, 2W)	+5 - +45°C TE: ²⁾ -20 - +45°C
Schutzklasse	II	Umgebungstemperaturbereich (5W, 7W)	+5 - +35°C TE: ²⁾ -20 - +35°C
Schutzart	IP65	Querschnitt der Versorgungsleitung	0.5 - 2.5mm ²
Lichtquelle	LED-Module ¹⁾	Durchmesser der Versorgungsleitung	≤ 13mm
Lichttemperatur	3300K; 4200K; 5700K	Durchmesser der Kommunikationskabel	< 7mm
Leistung der Lichtquelle	1W, 2W, 5W, 7W	Durchgangsverdrahtung	JA
Minimaler Lichtstrom	70, 200, 300, 360 lm	Aufputzverkabelung	JA
Lebensdauer der Lichtquelle	> 50 000h	¹⁾ Nicht austauschbare, wartungsfähige Lichtquelle; ²⁾ TE - Erweiterter Betriebstemperaturbereich	
Batterietyp / Napięcie	Ni-Cd / 4,8V; Ni-MH / 8,4V		
Batteriekapazität	1,0; 1,5; 1,6; 2,1; 2,5; 4.0Ah		

SICHERHEITSANFORDERUNGEN

- Die Installation und der Gebrauch der Leuchte müssen den nationalen Sicherheitsvorschriften und den allgemein anerkannten Regeln der Technik entsprechen.
- Die feste Phase (L) der Leuchte darf nicht durch fremdgesteuerte Schalter, Relais oder Schütze (z.B. aus dem GLT-System, Wandschalter usw.) von der Versorgung getrennt werden.
- Bei der Verwendung von Notleuchten sind Inspektionsberichte aufzuzeichnen.
- Die Netzversorgung und die Batterie sind vor jeder Installations- bzw. Servicearbeit an der Leuchte abzuschalten.
- Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten der Leuchte, dass sich keine Fremdkörper im Leuchtengehäuse befinden, die bei der Montage entstehen können, und entfernen Sie diese bei Bedarf.
- Die Leuchte muss im unbeschädigten Zustand und vorschriftsmäßig eingesetzt werden.

Die Sicherheitsleuchte gehört zur Gruppe der Feuerlöschgeräte und fällt damit unter die einschlägigen nationalen Normen und Vorschriften.



DIE NICHTBEACHTUNG DER SICHERHEITSHINWEISE FÜHRT ZUR LEBENSGEFÄHRDUNG UND GGF. ZUM TOD

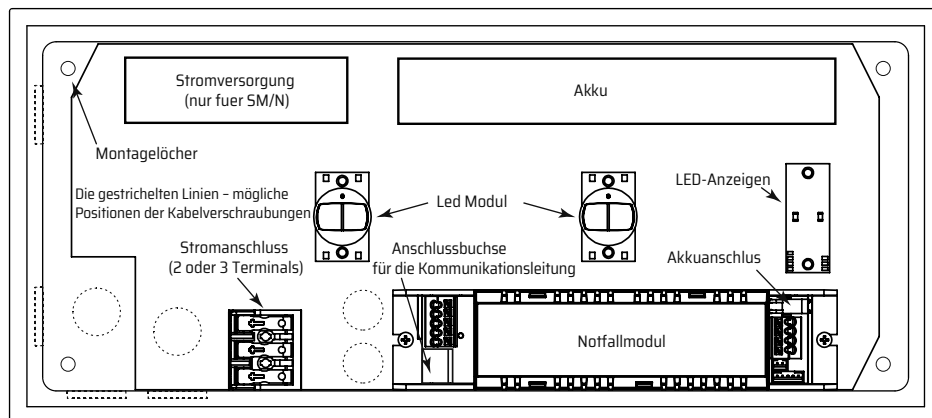
Bei Nichtbeachtung dieser Anleitung kann es zur Beschädigung der Leuchte und zum Verlust der Garantieansprüche kommen



STARREN SIE NICHT AUF EINE FUNKTIONIERENDE LICHTQUELLE

Die Leuchte sollte so montiert werden, dass sie die Leuchte über einen längeren Zeitraum aus einer Entfernung von weniger als 0,5 m anstarrt müssen

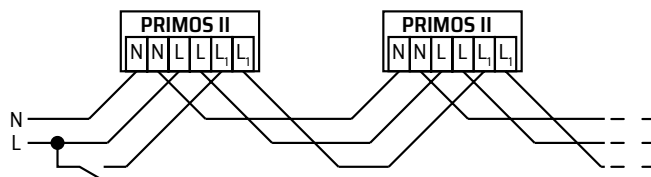
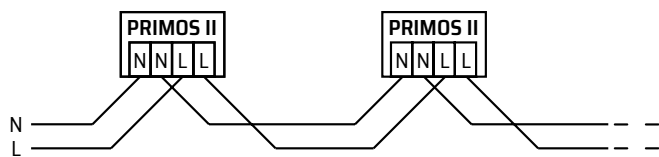
KONSTRUKTION



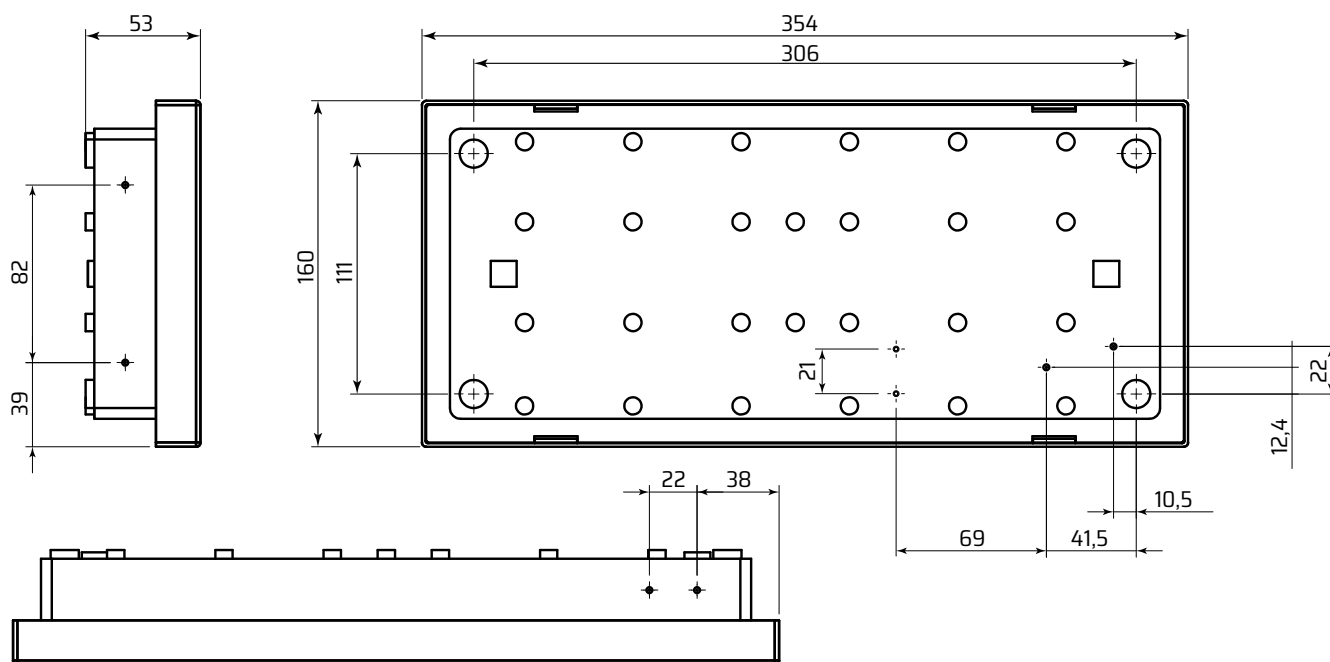
ANSCHLUSSSCHEMA

NM

SM/N



MONTAGEABMESSUNGEN (MM)



SIGNALISIERUNG DES LEUCHTENZUSTANDS

Grün	Rot	LED-Anzeigeleuchte
•	○	Batterie voll geladen, Leuchte funktionstüchtig
•/•	○	Batterie wird gerade geladen, Leuchte funktionstüchtig
•	•/•	TEST A bzw. TEST B im Laufe
○	•	Nicht angeschlossene oder beschädigte Batterie - Spannung außerhalb des zulässigen Bereichs
•	•	Fehler beim test A oder test B, Beschädigung des Leuchtmittels oder der Steuerung der Leuchte, beschädigter Akku - Kapazitätsverlust
○	○	Notbetrieb

○ - nicht leuchtet, • - leuchtet, •/• - blinkt

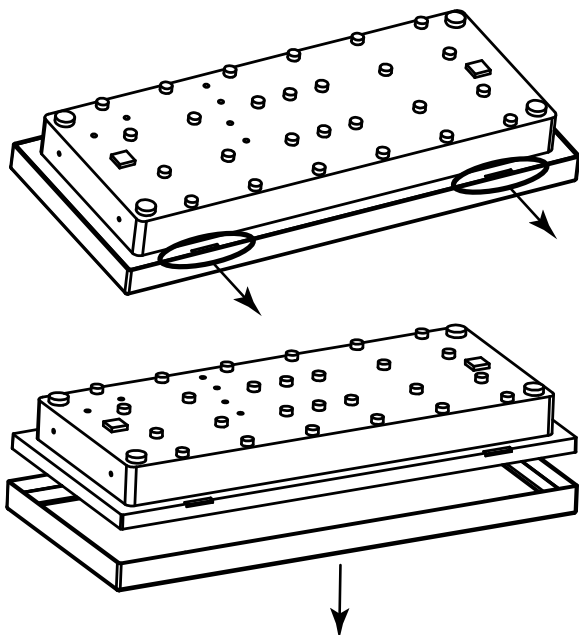


STELLEN SIE SICHER, DASS DIE SPANNUNG IN DEN VERSORGUNGSLEITUNGEN DER LEUCHTE UNTERBROCHEN IST, BEVOR SIE DIE LEUCHTE ÖFFNEN

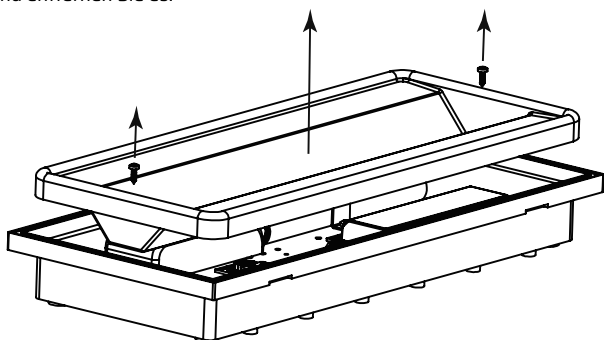
Wartungsarbeiten an der Leuchte dürfen nur von qualifiziertem, berechtigtem und entsprechend geschultem Personal durchgeführt werden

INSTALLATION

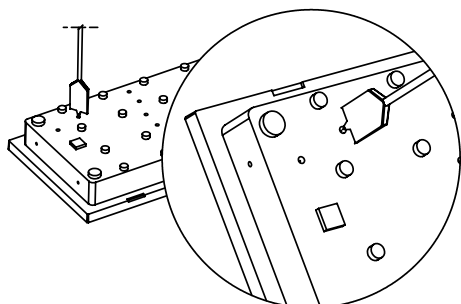
1. Packen Sie die Leuchte aus und prüfen Sie sie auf Transportschäden.
2. Löcher entsprechend dem Lochabstand in der Zeichnung dargestellt, in die Decke/Wand bohren, in der Zeichnung dargestellt (siehe MONTAGEABMESSUNGEN), damit Kabel frei durch die entsprechenden Tüllen in die Leuchte geschoben werden können. Verwenden Sie Spreizdübel Ø6-Ø8mm, oder Schrauben Ø4mm, die für die Oberfläche geeignet sind, auf der das Gerät montiert wird.
3. Öffnen Sie die Leuchte. Biegen Sie dazu zunächst den Lampenschirm auf einer Seite an den Haken und ziehen Sie ihn leicht nach unten, und wiederholen Sie dann den gleichen Vorgang auf der anderen Seite der Leuchte.



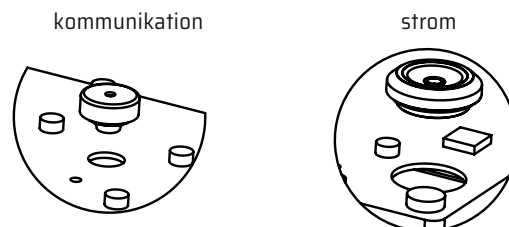
4. Lösen Sie die beiden Schrauben, mit denen das Gitter befestigt ist, und entfernen Sie es.



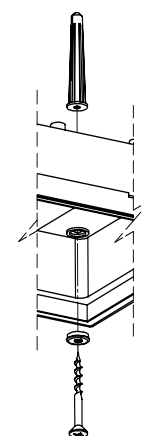
5. Bohren Sie die erforderlichen Löcher in den Leuchtenkörper – Ø20 für Stromversorgungsdurchführungen, Ø12 für Kommunikationsleitungen (siehe MONTAGEABMESSUNGEN). Es wird empfohlen, Löcher mit nicht mehr als 600 U/min zu bohren, mit einem Federbohrer.



6. Montieren Sie die Buchsen und stanzen Sie dann den mittleren Teil der Buchse mit einem Draht oder einem kleinen Schraubendreher aus.



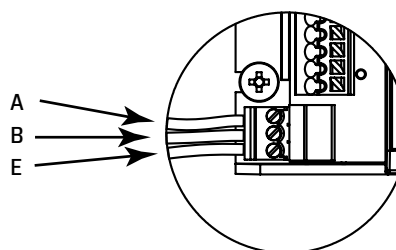
7. Schrauben Sie die Leuchte an die Decke (der EPDM-Gummi der Unterlegscheibe sollte wie in der Zeichnung gezeigt zum Leuchtenkörper zeigen), und schieben Sie dabei die Stromversorgungskabel durch die Tüllen. Denken Sie daran, dass Kabelmäntel über die Tülle hinausragen sollten.



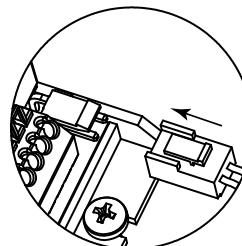
8. Verbinden Sie die Drähte mit dem Stromanschluss der Leuchte. Isolieren Sie die Drähte auf eine Länge von 8-9mm. Verlegen Sie die Kabel sorgfältig, damit die Abdeckung wieder angebracht werden kann.

Warnung! Phase L muss dieselbe Phase sein, die die Grundleuchten versorgt, nach deren Ausfall diese Leuchte in den Notbetrieb gehen soll.

9. Um CENTRALTEST durchzuführen, schließen Sie die Kommunikationsleitung gemäß dem Dokument „Installationsanleitung für die Kommunikationsleitung“ an. Achten Sie besonders darauf, dass der Bildschirm keine Metallteile des Rahmens berührt.



10. Markieren Sie das Datum der Inbetriebnahme auf der Batterie und Schließen Sie das Batteriekabel an Elektronikmodul, wie in der Zeichnung im Abschnitt KONSTRUKTION dargestellt.



11. Gitter einsetzen und einschrauben (entgegen Punkt 4).
12. Befestigen Sie den Lampenschirm (entgegen Punkt 3). Alle vier Haken, mit denen der Lampenschirm befestigt ist, müssen in die Aussparungen auf der Rückseite der Leuchte eingreifen.

WARTUNG

Die Leuchte sollte mit einem mit Wasser angefeuchteten Tuch gemäß dem festgelegten Wartungsplan abgewischt werden. Die in dieser Leuchte verwendete Lichtquelle darf nur vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden.

Vorgehensweise zum Austausch der Batterie im Falle einer Notbetriebszeit, die den Nennwert nicht erreicht (bitte beachten Sie die Zeichnungen im Installationsverfahren):

1. Schalten Sie die Stromversorgung der Leuchte aus, Entfernen Sie den Lampenschirm und schrauben Sie das Gitter ab. Trennen Sie die Batterie vom Modul. Wenn die Batterie thermostatisiert ist (erweiterter Leuchtentemperaturbereich), trennen Sie die braunen und blauen Drähte der thermostatisierten Batterie von den Netzanschlüssen.
2. Ersetzen Sie sie durch den auf dem Batterieetikett angegebenen Typ.
3. Schließen Sie die ausgetauschte Batterie/Thermostatbatterie in umgekehrter Reihenfolge des ersten Schritts an..
4. Schrauben Sie das Gitter auf und setzen Sie dann den Leuchtendiffusor wieder ein.
5. Inbetriebnahme durchführen.

AUFBEWAHRUNG

Vor dem Anschluss an das Netz darf die Leuchte höchstens 6 Monate ab Kaufdatum gelagert werden. An einem trockenen Ort bei einer Temperatur zwischen -10 – +30°C lagern.

INBETRIEBNAHME

Nach Abschluss aller Installationsarbeiten ist die Leuchte auf ihre Funktionsfähigkeit zu überprüfen. Befolgen Sie dazu folgende Schritte und beachten dabei die Anzeigen der Leuchtdioden an der Leuchte:

1. Schalten Sie die Versorgungsspannung ein oprawy, Lassen Sie es in diesem Zustand etwa 30 Sekunden langekund. Während dieser Zeit sollte die Rot-Diode nicht aufleuchten, Grün Diode Es sollte blinken oder dauerhaft leuchten.
2. Trennen Sie die Versorgungsspannung von der Leuchte, die Leuchte sollte jetzt in den Notbetrieb übergehen und die LEDs müssen erlöschen. Die Lichtquelle der Leuchte sollte leuchten.
3. Nach Entladen der Batterie und Abschalten des Leuchtmittels die Versorgung wieder einschalten. Die Leuchte wird im Notbetrieb einige Stunden länger arbeiten, als es die Nenndauer angibt.
4. Nach Entladen der Batterie und Abschalten des Leuchtmittels die Versorgung wieder einschalten.
5. Nach 24 Stunden ist die Batterie vollgeladen und die Leuchte ist völlig betriebsbereit.

GARANTIE

Die Produktgarantie gilt unter der Voraussetzung, dass die Empfehlungen und Anweisungen des Herstellers befolgt werden. Die Garantiedauer beträgt 12 Monate ab Verkaufsdatum, es sei denn, die Leuchte wurde im Rahmen eines Vertrages verkauft, der etwas anderes vorgibt. Die Garantie erstreckt sich nicht auf mechanische Fehler, die durch ein Verschulden des Kunden verursacht wurden, oder auf Fehler, die auf einen falschen Anschluss oder Gebrauch der Leuchte zurückzuführen sind.

PRIMOS CLA LED



CE IP65

INSTALLATION AND MAINTENANCE MANUAL **EN**

MOUNTING TYPE

Directly to the wall or ceiling.

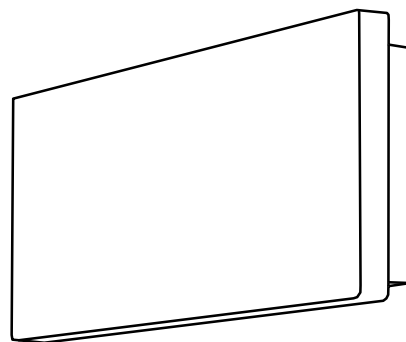
For other mounting types see: „Mounting accessory for PRIMOS family of luminaires” in product data sheet

OPERATING MODE

- NM** - NON-MAINTAINED - luminaire operates in emergency mode after power supply failure
- SM** - SWITCHED MAINTAINED - luminaire operates in emergency mode after power supply failure, mains operation controlled by the switched phase L' (L1)
- N** - NIGHT - luminaire operates in emergency mode after power supply failure, mains operation controlled from the main unit of central management system (CT only)

SYSTEM VARIANT

- ST** - STANDARD - tests commissioned manually
- AT** - AUTOTEST - internal components, battery and light source tests being performed automatically
- CT** - CENTRALTEST - internal components, battery and light source tests being performed on command from the main unit of central management system



TESTS

The microcontroller-based control and test unit performs automatically (AT) or on order from the central management system (CT) or by manual execution (ST) two types of tests:

TEST A - internal components and light source test lasting 60 seconds - performed every 30 days for the AT system variant

TEST B - internal components, light source and operation duration test (till the battery is fully discharged) - performed every 360 days for the AT system variant

TECHNICAL DATA

Supply voltage	230V AC 50/60Hz	Battery recharging time	< 24h
Power consumption	< 4VA	Emergency operation time	1h; 3h
Power factor	0.4-0.6	Ambient temperature range (1W, 2W)	TS: +5 - +45°C TE: ²⁾ -20 - +45°C
Protection class	II	Ambient temperature range (5W, 7W)	TS: +5 - +35°C TE: ²⁾ -20 - +35°C
Ingress protection	IP65	Supply cable cross-section area	0.5 - 2.5mm ²
Light source type	LED modules ¹⁾	Supply cable diameter	≤ 13mm
Light colour temperature	3300K; 4200K; 5700K	Communication cable diameter	< 7mm
Light source power	1W, 2W, 5W, 7W	Suitable for through wiring	YES
Minimum luminous flux	70, 200, 300, 360 lm	Suitable for surface wiring	YES
Light source lifespan	> 50 000h		
Battery type / voltage	Ni-Cd / 4.8V; Ni-MH / 8.4V		
Battery capacity	1.0; 1.5; 1.6; 2.1; 2.5; 4.0Ah		

¹⁾ Non-exchangeable, but serviceable light source; ²⁾ Extended temperature range version

SAFETY

- During the installation and usage of emergency luminaires, follow the national safety rules as well as generally accepted technical rules
- Supply voltage should never be removed from the permanent phase by any external switches, relays or contactors (BMS, wall switch, etc.)
- During usage of emergency luminaires keep a register of inspection reports
- Luminaire installation or maintenance has to be preceded by turning off the power supply and battery
- Ensure that all foreign bodies are removed before the luminaire power is switched on
- The luminaire is to be used undamaged and in accordance with specifications

The above-mentioned luminaire is a fire protection equipment and therefore falls within relevant standards and regulations.

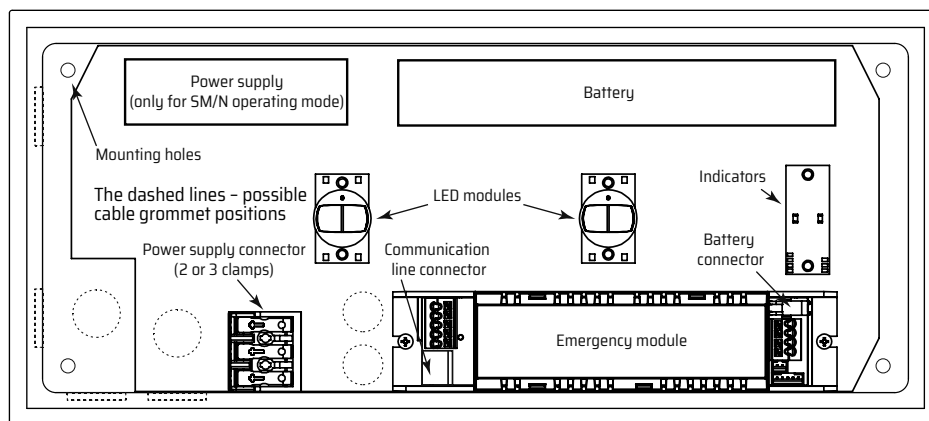


NOT OBEYING THE SAFETY INSTRUCTIONS AND RECOMMENDATIONS CAN CAUSE LIFE THREAT OR EVEN DEATH
Not obeying this instruction manual can result in luminaire damage and loss of warranty



DO NOT STARE AT THE OPERATING LIGHT SOURCE
The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closed than 0.5m is not expected

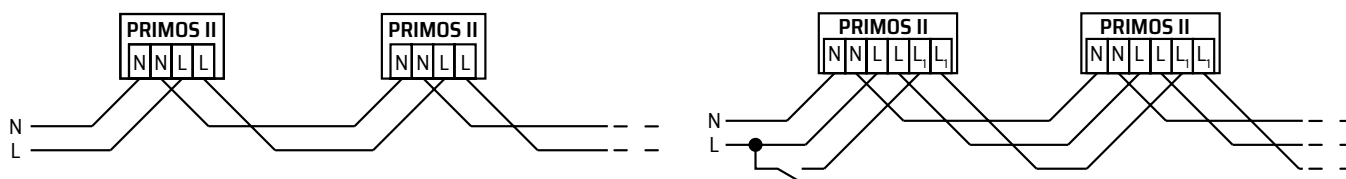
CONSTRUCTION



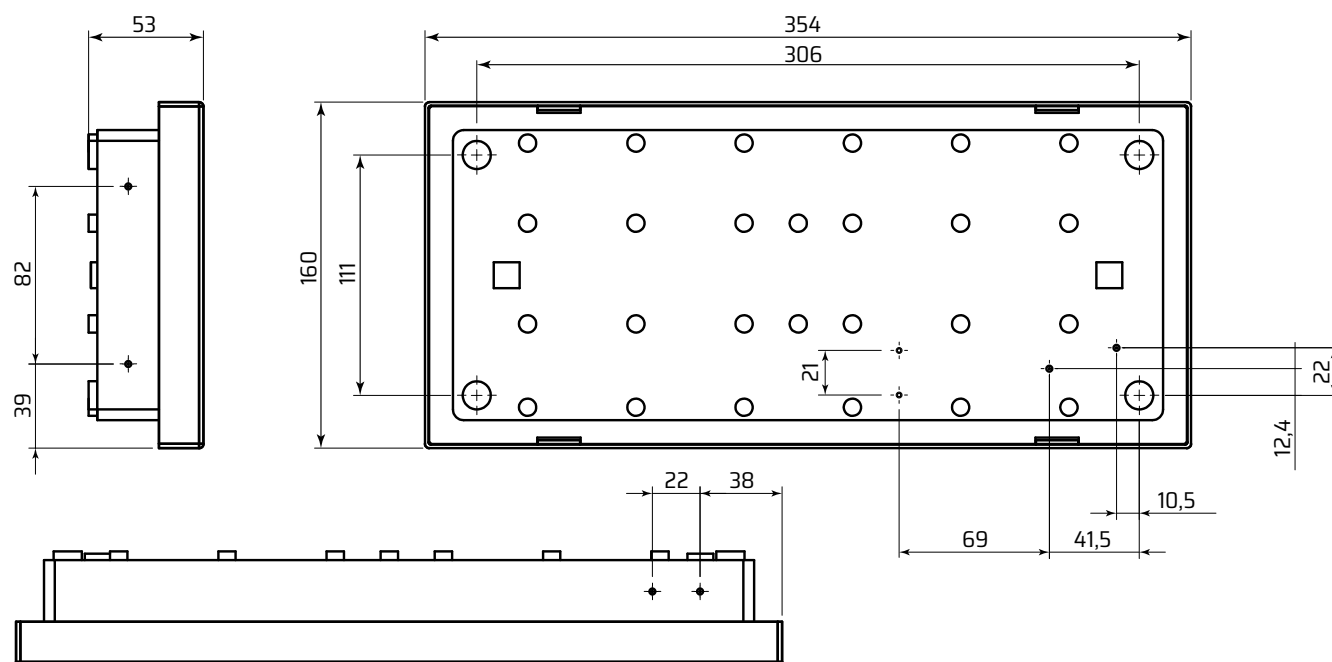
WIRING DIAGRAMS

NM

SM/N



DIMENSIONS (MM)



LUMINAIRE STATE SIGNALLING

Green	Red	LED indicators
●	○	Luminaire operating properly, battery fully charged
●/●	○	Luminaire operating properly, battery being charged
●	●/●	TEST A or TEST B being executed
○	●	Battery not connected or damaged - voltage out of range
●	●	A or B test error, damage to the light source or luminaire control system, damaged battery - lost its capacity
○	○	Emergency operation

○ - off, ● - on, ●/● - blinks

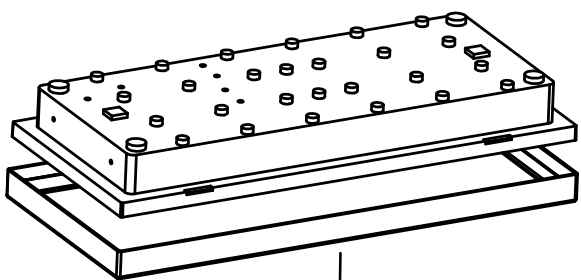
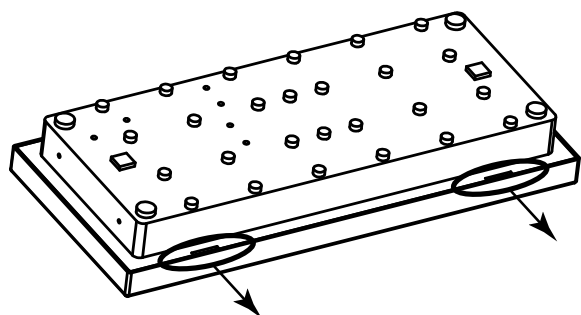


**BEFORE ANY INSTALLATION OR MAINTENANCE WORK IS PERFORMED ON THE LUMINAIRE
THE POWER SUPPLY SHOULD BE DISCONNECTED**

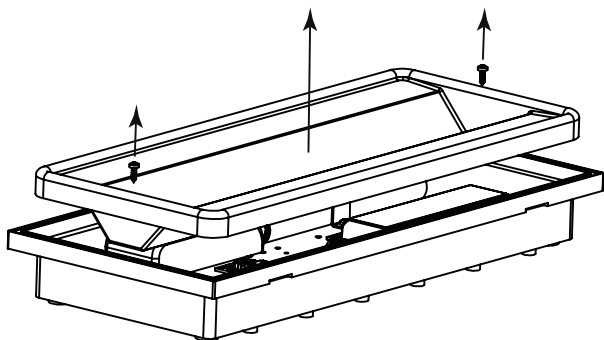
All installation and maintenance procedures can be performed only by qualified,
properly trained and if appropriate, certified staff

INSTALLATION

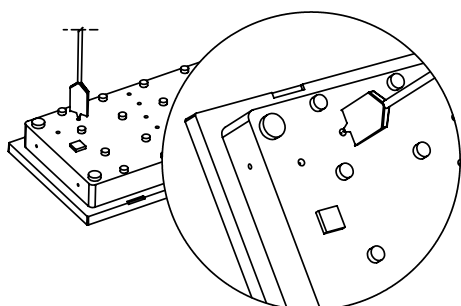
1. Unpack the luminaire after transport and verify its condition.
2. Drill holes in ceiling/wall according to luminaire mounting hole spacing shown on second page, so that cables can be pushed freely into the luminaire through the appropriate grommets. Use Ø6-Ø8mm dowels and Ø4mm screws appropriate for the material luminaire is being mounted to.
3. Bend the luminaire lampshade on one side and pull down gently and then repeat the same on the other side of luminaire.



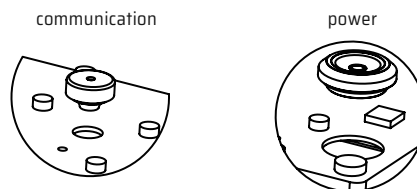
4. Unscrew the two screws holding the masking shade and remove it.



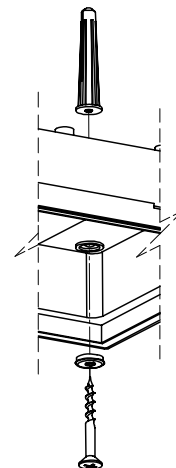
5. Drill grommet holes with a diameter of Ø20 for power supply grommets and with a diameter of Ø12 for communication system cable (see mounting dimensions). Use spade drill bits and do not exceed 600rpm.



6. Mount grommets and remove their inner part using a wire or a small screwdriver.



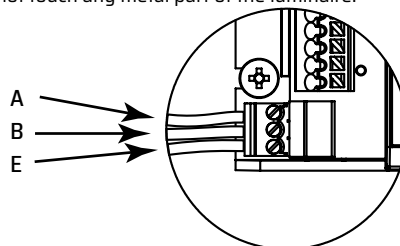
7. Screw the luminaire to ceiling (EPDM rubber of washer should face to luminaire body as shown on the drawing) pushing power supply cables through grommets. Remember that cable jackets should extend beyond the grommet.



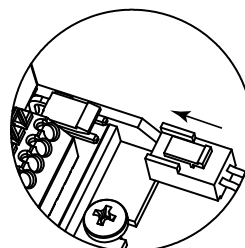
8. Connect power supply cables to the power supply connector as shown on the wiring diagram on second page. Conductor insulation should be stripped by 8-9mm. Cables should be carefully arranged so that no shadow is present on pictogram. The luminaire may be through wired.

WARNING! The L phase has to be the same as the one used for the supply of normal luminaires, where after power loss on it the luminaire goes into emergency operation (permanent phase).

9. For the CT system variant connect the communication cables according to the "Communication line installation manual". The shielding wire should not touch any metal part of the luminaire.



10. Mark the battery commissioning date on battery label and connect the battery connector to emergency module (in accordance with the CONSTRUCTION section).



11. Insert and screw the masking shade (reverse of step 4).
12. Install the lampshade (reverse of step 3). Pay attention that all four hooks clamp on the grooves on the back of luminaire.
13. Perform the commissioning procedure.

COMMISSIONING

After all installation procedures are finished, the luminaire operation needs to be verified. Follow the instructions below and pay attention to the state of the led indicators:

1. Switch on the luminaire power supply. The luminaire should signal battery charging or its charged status.
2. After 36 hours turn off luminaire power supply or run B TEST. The luminaire will go automatically into emergency operation and will operate for up to few hours over the rated emergency operation time.
3. Switch the power supply back on after the light source turns off.
4. After 24 hours the battery is again fully charged and the luminaire is ready for operation.

MAINTENANCE

Luminaire should be cleaned with a damp cloth according to building maintenance plan.

Do not use abrasive cleaners, solvents, substances and cleaning agents containing alcohol to clean the lampshade.

The light source used in this luminaire may only be replaced by the manufacturer, his service agent or a similar qualified person.

Battery replacement procedure if nominal emergency operating time isn't met (follow the drawings in installation procedure):

1. Turn off luminaire power supply and remove the lampshade. Disconnect battery from emergency module. In case a thermostat and heater are used on the battery pack (luminaire with extended temperature range), disconnect the blue and brown wires from power supply connectors.
2. Replace battery according to the type specified on battery label.
3. Connect and mount the replaced battery (reverse of step 1).
4. Mount the lamp shade.
5. Perform the commissioning procedure.

STORAGE

The luminaire should be stored no longer than 6 months from the date of purchase, in a dry place with an ambient temperature range of -10 – +30°C.

WARRANTY

Warranty is valid and enforceable only when manufacturer's recommendations are preserved, and the installation and usage are proper. Warranty is granted for a period of 12 months from the date of sale, unless the luminaire has been sold under different contract conditions. The warranty is excluded in case of misuse, unsuitable use, wrong connection or mechanical defects of the luminaire caused by the client.